

أنت وتهم القيادة تحت تأثير الكحول



ما عليك القيام به عند
الإقرار بالذنب في تهمة
القيادة تحت تأثير الكحول

يعرض هذا الكتيب ما يمكنك فعله إذا كنت معترفًا بالذنب فيما يتعلق بتهمة القيادة تحت تأثير الكحول.

يمكن أن يندرج جميع ما يلي تحت تهمة القيادة تحت تأثير الكحول:

- مخالفة قوانين القيادة تحت "تأثير محدد من الكحول (PCA)"
- مخالفة قوانين القيادة "تحت تأثير الكحول (DUI)"
- رفض تقديم تحليل نفس أو عينة دم أو الامتناع عن ذلك
- القيادة الخطرة التي تنطوي على تناول الكحول عند القيادة.

يفرض القانون قيودًا على كمية الكحول التي يمكنك تناولها عند القيادة. ويُطلق على هذا الإجراء القانوني الحد الأقصى لكمية الكحول. يعتمد الحد الأقصى للكحول على نوع الترخيص الذي تمتلكه. فعلى سبيل المثال، الحد الأقصى للكحول بالنسبة للمتعلمين وحاملي ترخيص القيادة المؤقتة أقل من حاملي الترخيص الكامل.

كما تعتمد العقوبات التي قد تتعرض لها بسبب مخالفتك للقانون على كمية الكحول الزائدة عن الحد المقرر لك، ومن ثم يمكن اتهامك بمخالفات منخفضة ومتوسطة ومرتفعة المدى من القيادة تحت تأثير محدد من الكحول.

كيف أستعد للمثول أمام المحكمة؟

الحصول على شهادات حسن السيرة والسلوك

قد يفيد الحصول على شهادات من الأشخاص الذين يشيرون إلى حسن سلوكك في قضيتك. تُوجّه هذه الشهادات إلى قاضي المحكمة، ويجب أن يذكر الأشخاص أصحاب هذه الشهادات أنهم على معرفة بالتهم المنسوبة إليك للمثول أمام المحكمة بشأنها.

لمزيد من المعلومات عن كيفية كتابة شهادة حسن السيرة والسلوك للمحكمة، انظر كتيب Legal Aid NSW المسمى شهادات بحسن السيرة والسلوك Character References.

دوّن ما تريد الإدلاء به أمام المحكمة

اكتب خطابًا إلى القاضي أو دوّن ملاحظات بما ترغب الإدلاء به في المحكمة. سنتظر المحكمة فيما تقوله عندما تقرر العقوبة التي تصدر ضدك.

Legal Aid NSW Criminal law information

Character references

How they can help you if you are going to court

Written references about your good character can help your case to court.

It is a good idea to obtain one or more references from people who "see of good reputation". This means they do not have a criminal record or a bad reputation. These people may be neighbours, family friends, workmates, members of clubs or organisations you belong to (eg community, sporting, religious, political or other groups).

Each reference should be addressed either "To the Presiding Magistrate" or "To the Presiding Judge". It should be:

- Neatly written on typed paper
- Signed with the name of the person printed underneath with their address and occupation
- Dated

Each reference should include the following:

- A statement from the person writing the reference that it is in aware of the charges before the court
- How long the person has known you
- How the person knows you (eg, as an employee, workmate, friend, teacher, team member, family friend, flatmate, etc)
- The person's opinion of your character
- Anything which might help the court concerning your charges (eg, your general honesty, if it is a charging charge, your general driving ability, if it is a drink driving charge)

It will help your solicitor if you can provide the original reference to the court and a copy to your solicitor. If you are representing yourself, keep one and hand one over to the court.

This brochure is available in Arabic, Chinese and Vietnamese. For more information call 02 9231 3232 or visit [www.legalaid.nsw.gov.au/brochures](http://legalaid.nsw.gov.au/brochures)

يجب أن تشمل الأمور التالية:

- إذا كنت مقرًا بأنك تجاوزت الحد الأقصى المقرر لك عند القيادة
 - إذا كان قد تم إيقافك في اختبار تنفس عشوائي أو لأنك كنت تقود بشكل غير طبيعي أو خطير
 - منذ متى وأنت تقود (أو المدة التي كنت تعتزمها في القيادة) عندما تم توقيفك
 - عدد الأشخاص (الركاب أو أفراد من عامة الناس) تعرضوا للخطر بسبب قيادتك
 - إذا كان قد وقع حادث
 - إذا كان عدم امتلاكك لترخيص سيؤثر على عملك أو على أشخاص آخرين يعتمدون عليك (أطفال أو قريب مريض على سبيل المثال)
 - إذا لم يكن لديك وسيلة مواصلات أخرى يمكنك استخدامها
 - المدة الزمنية التي كان لديك خلالها رخصة قيادة ووضع سجل القيادة الخاص بك إجمالاً
 - الأسباب التي ستدفعك إلى عدم ارتكاب مخالفات أخرى.
- كما يجب أن تشرح ما يلي:
- أي سبب خاص اضطررك إلى القيادة
 - أسباب قيادتك بعد شربك الكحول
 - الأسباب التي تجعل المحكمة تقتنع بأنك لن تتناول الكحول وتقود مستقبلاً
 - إذا كنت بحاجة إلى الرخصة للعمل - أحضر خطاباً من رب عملك يفيد بما سيترتب على وظيفتك في حال تم إيقاف ترخيصك لمدة طويلة
 - إذا كان لديك أسباب أخرى تجعلك بحاجة إلى رخصة قيادة - طفل يعاني إعاقة أو مشكلات صحية، مثلاً. قدم دليلاً يثبت ذلك (كشهادة أو تقرير طبيب مثلاً)
 - ما هو دخلك ومصروفاتك الأسبوعية (سيساعد ذلك المحكمة لكي تقرر أي غرامة تفرضها عليك).

ما الذي يتعين عليّ فعله في المحكمة؟

- يجب أن لا تقود عند ذهابك إلى المحكمة في حال فقدت رخصتك. أحضر رخصتك معك (ما لم تكن الشرطة قد أخذتها فعلياً) لأن المحكمة قد تطلب منك تسليمها.
- عند وصولك إلى المحكمة، ابحث عن موظف المحكمة وأخبره بأنك تمثل نفسك قانوناً وأنت تعترف بالتهمة الموجهة إليك. ستجد موظف المحكمة عادة داخل قاعة المحكمة أو قريباً منها في الخارج.
- إذا رغبت بالحصول على المشورة القانونية، فتقدم إلى محامي Legal Aid NSW بالمحكمة أو اطلب من المحكمة تأجيل قضيتك للحصول على المشورة القانونية. يجب أن تستشير المحامي المناوب إذا اعتقدت بأنك قد تتعرض لعقوبة الحبس.
- سيكون لدى الشرطة ورقة معلومات توضح سبب القبض عليك. كما قد تشير إلى ما أدلت به الشرطة حين أخبرتهم بعدد مشروبات الكحول التي تناولتها. تأكد من الاطلاع على هذه الورقة.
- تحقق أيضاً من الشهادة التي توضح مستوى الكحول في الدم والتقرير المطبوع المستخلص من آلة تحليل النفس للتأكد من مطابقتها للوقت المدون بصحيفة ورقة المعلومات.
- إذا كنت غير موافق على ما ذكرته الشرطة، يتعين عليك الحصول على المشورة القانونية قبل أن تعترف بارتكابك للمخالفة.
- يجب أن يعرض عليك المدعي العام للشرطة نسخة من سجلك الجنائي السابق (إذا كان لك سجل) ونسخة من سجل القيادة. اطلع على هذه الوثائق للتأكد من أنها تعود لك. إذا كنت ترى وجود معلومات مغلوطة بالسجل الجنائي أو سجل القيادة، أخبر القاضي عندما يحين دورك في الكلام.
- استمع إلى ما يدلي به الآخرون أمام القاضي في أثناء انتظارك للنداء على اسمك. سيكون من الجيد الانتظار في قاعة المحكمة والإنصات لغيرك ممن يقدمون اعترافات بالتهمة ليعطيك فكرة أفضل عن كيفية تقديم اعترافاتك.
- تحدّث إلى القاضي عندما يناديك باسمك. قدّم اعترافك بالتهمة ثم سلّم خطابك إلى القاضي أو اقرأ من الملاحظات التي أعدتها. قدّم إلى المحكمة أي شهادات توصية أو وثائق مكتوبة لديك لدعم قضيتك.

- فُكّر في الالتحاق بأحد برامج إعادة تأهيل مرتكبي المخالفات المرورية إذ قد تُخفف عقوبتك إذا التحقت بالبرنامج وأتممت الدورة التدريبية. إذا كنت ترغب في الالتحاق بالبرنامج، اطلب من القاضي إحالتك إلى أحد هذه البرامج وتأجيل قضيتك حيث يكون لديك وقت كافٍ لإتمامها.
- إذا علقت الشرطة ترخيصك وتحفظت عليها في الحال، اطلب من القاضي مراعاة الوقت الذي تم فيه تعليق ترخيصك بالفعل عندما يقرر المدة التي يُفترض أن يتم تجريدك فيها من رخصة القيادة.

ما الذي يمكن أن يحصل لي؟

- إذا كنت مداناً، ستفقد رخصتك لمدة معينة - كلما ارتفع مؤشر قراءة تناول الكحول، كانت الفترة التي ستفقد فيها رخصتك أطول.
- يمكن للمحكمة أيضاً أن تفرض عليك غرامات أو غيرها من العقوبات، مثل عقوبة الحبس عن مخالفات أكثر خطورة.
- يُفرض عليك أمر قفل كحول ذاتي إجباري في حال تمت إدانتك باتهامات متكررة أو خطيرة تتعلق بالقيادة تحت تأثير الكحول.

ما هي أوامر قفل الكحول الذاتي الإجباري؟

- القفل الذاتي عبارة عن جهاز اختبار إلكتروني للتنفس يكون متصلاً بنظام الإشعال في السيارة فيحول دون بدء تشغيل السيارة إذا اكتشف تناول صاحبها للكحول.
- إذا كنت مداناً بمخالفات متكررة أو خطيرة تتعلق بالقيادة تحت تأثير الكحول، تفرض عليك المحكمة أمر قفل ذاتي إجباري. وهو ما يعني توقيف ترخيصك لمدة 5 سنوات - ما لم تُكمل:
 - مدة قصيرة من إيقاف الترخيص (من شهر إلى 12 شهراً) وبعد ذلك
 - مدة تخضع فيها لبرنامج القفل الذاتي (ويكون عادةً من سنة إلى 4 سنوات).

يترتب على مشاركتك في برنامج القفل الذاتي ما يلي:

- يمكنك قيادة السيارات المزودة بجهاز قفل ذاتي فقط
- ينبغي أن تحصل على جهاز قفل ذاتي يتم تركيبه في سيارتك
- سيفرض عليك تخطي اختبارات التنفس العشوائية
- يسجل الجهاز وهيئة الطرق والخدمات البحرية ويرصد جميع نتائج اختبار التنفس وصورة للشخص المقدم للعينة وأي محاولات للتلاعب بالجهاز.

إذا حاولت القيادة بعد تناول الكحول، يمكن أن يترتب عليك ما يلي:

- حصولك على خطاب تحذير
 - إحالتك إلى طبيب
 - تمديد مدة ترخيص القفل الذاتي
 - تعليق ترخيصك أو إبطاله أو توقيفه.
- سيفرض عليك دفع تكلفة جهاز القفل الذاتي الذي تم تركيبه بسيارتك وصيانته. تبلغ تكلفة هذا الجهاز 2200 دولار في السنة. قد يحصل بعض الأشخاص على خصم وإذا كنت تعاني "ضائقة مالية شديدة" يمكنك طلب دعم مالي من هيئة الطرق والخدمات البحرية.

يمكنك معرفة المزيد من المعلومات عن أجهزة القفل الذاتي على

www.rms.nsw.gov.au/interlock

لا يصدر أمر قفل ذاتي بحقك إذا أثبت للمحكمة أنك:

- لم "تحصل" على سيارة مزودة بجهاز قفل ذاتي
 - أو تعاني حالة صحية تحول دون استخدامك لجهاز قفل ذاتي.
- في المقابل، تصدر المحكمة "أمر إعفاء من القفل الذاتي" ينطوي على فترة أطول من إيقاف الترخيص لكن بدون فترة ترخيص للقفل الذاتي.

ما هي العقوبات التي قد أتعرض لها؟

تندرج العقوبات التي قد تتعرض لها في حال اتهامك بالقيادة تحت تأثير الكحول الوارد أدناه. ومع ذلك، فإن القانون معقد وقد لا يشمل هذا الجدول وضعك الخاص. يتعين عليك الحصول على المشورة القانونية بشأن قضيتك الخاصة، خاصة إذا لم تكن هذه هي المخالفة الأولى لك.

العقوبات

العقوبة الأولى في 5 سنوات

الجنة	أقصى غرامة	أقصى حكم بالسجن (شهر)	الحد الأدنى لعدم التأهيل (شهر)	الحد الأقصى لعدم التأهيل (شهر)	فترة برنامج القفل† (شهر)
مجال المبتدئ لتركيز الكحول المفروض	\$1,100	لا ينطبق	3	6	لا ينطبق
المجال الخاص لتركيز الكحول المفروض	\$1,100	لا ينطبق	3	6	لا ينطبق
المجال المنخفض لتركيز الكحول المفروض	\$1,100	لا ينطبق	3	6	لا ينطبق
المجال المتوسط لتركيز الكحول المفروض	\$2,200	9	6	12	لا ينطبق
المجال المرتفع لتركيز الكحول المفروض*	\$3,300	18	6	9	24

* إذا رفضت أو امتنعت عن إجراء اختبار تنفس، فإن ذلك يعد بنفس خطورة تأثير محدد من الكحول ذات مدى مرتفع، وتنتطبق العقوبات ذاتها.

† وهذه هي المدة الأقل التي يمكن أن تفرضها المحكمة. إذا قررت عدم الالتحاق ببرنامج القفل الذاتي أو عدم استكمالها، يمكن إيقاف ترخيصك لمدة 5 سنوات من تاريخ إدانتك.

المخالفة الأساسية المتعلقة بتناول الكحول للمرة الثانية خلال 5 سنوات#

الجنة	أقصى غرامة	أقصى حكم بالسجن (شهر)	الحد الأدنى لعدم التأهيل (شهر)	الحد الأقصى لعدم التأهيل (شهر)	فترة برنامج القفل† (شهر)
مجال المبتدئ لتركيز الكحول المفروض	\$2,200	لا ينطبق	1	3	12
المجال الخاص لتركيز الكحول المفروض	\$2,200	لا ينطبق	1	3	12
المجال المنخفض لتركيز الكحول المفروض	\$2,200	لا ينطبق	1	3	12
المجال المتوسط لتركيز الكحول المفروض	\$3,300	12	6	9	24
المجال المرتفع لتركيز الكحول المفروض*	\$5,500	24	9	12	48

#المخالفة الثانية هي اتهامك "بمخالفة أساسية تتعلق بتناول الكحول" مرة أخرى خلال السنوات الخمس الأخيرة. على سبيل المثال، إذا كنت مداناً بمخالفة القيادة تحت تأثير محدد من الكحول ذات مدى منخفض، ثم تم إدانتك بعد 3 سنوات بمخالفة القيادة تحت تأثير محدد من الكحول ذات مدى متوسط، فإن العقوبات التي قد تُفرض عليك نظير مخالفتك الثانية متوسطة المدة الموضحة في الجدول.

ما الذي يتعين علي عمله بعد قرار المحكمة؟

إذا كان هناك أمر لا تستوعبه بشأن قرار المحكمة، اطلب من القاضي تفسيراً له.

• تجنب القيادة خلال مدة إيقاف الترخيص

إذا تم تجريديك من رخصة القيادة، يتعين عليك تسليم رخصتك. إذا أقيمت على القيادة خلال هذه المدة، قد تتعرض لعقوبة الحبس لمدة تصل إلى 6 أشهر أو تُفرض عليك غرامة قيمتها 3300 دولار (أو كليهما). إذا لم تكن هذه هي الغرامة الأولى المفروضة عليك، قد تتعرض لعقوبة الحبس لمدة تصل إلى 12 شهراً وتغريمك مبلغ 5500 دولار.

يتم تجريديك أيضاً من القيادة لمدة 3 أشهر على الأقل (أو 6 أشهر إذا لم تكن تلك مخالفتك الأولى) في حال إدانتك بالقيادة أثناء فترة إيقاف ترخيصك.

يمكن للشرطة التحفظ على سيارتك لمدة 6 أشهر، إذا أقيمت على القيادة خلال مدة إيقاف ترخيصك ثلاث مرات أو أكثر خلال مدة الخمس سنوات.

أصبح بمقدور بعض الأشخاص، منذ أكتوبر 2017، التقدم بطلب إلى المحكمة المحلية لإسقاط فترات عدم أهليتهم من رخص القيادة لمعرفة ما إذا كان بإمكانك القيام بذلك، انظر كتيب Legal Aid NSW، هل أنت مجرد من أهلية القيادة؟ إذا كان بإمكانك التقدم بطلب، سيتعين عليك إثبات عدم ارتكابك أية مخالفات قيادة لمدة 4 سنوات أو سنتين - حسب طبيعة المخالفات التي أدت إلى إيقاف ترخيصك. إذا كان قد سبق اتهامك بمخالفات قيادة خطيرة، فلن تكون قادراً على التقدم بطلب. يجب عليك الحصول على المشورة القانونية قبل التقدم بطلب.

• إعادة التقدم بطلب الحصول على رخصة جديدة

عند انتهاء مدة إيقاف ترخيصك، يجب عليك إعادة التقدم بطلب للحصول على ترخيص جديد. لن تستعيده بشكل تلقائي. إذا أقدمت على القيادة قبل تلك الخطوة، قد يتم إدانتك "بالقيادة في فترة إبطال الرخصة". اتصل بهيئة الطرق والخدمات البحرية على الرقم **13 22 13** أو تفضل بزيارة www.rms.nsw.gov.au لمعرفة كيفية الحصول على رخصة جديدة.

• تسديد غراماتك

إذا فرضت عليك المحكمة غرامة ما وتعتقد بأنك ستجد صعوبة في تسديدها خلال مدة 28 يومًا المقرر التسديد خلالها، أخبر موظف المحكمة قبل مغادرتك بشأن وضع خطة "مدة للدفع".

إذا لم تسدد الغرامة المفروضة في الوقت المحدد، يمكن لقسم Revenue NSW اتخاذ إجراء آخر ضدك. إذا كنت بحاجة إلى المساعدة في إدارة دين غراماتك، اتصل بقسم Revenue NSW على الرقم **1300 655 805** أو عبر www.revenue.nsw.gov.au

قد يصبح بمقدورك الحصول على برنامج عمل وتنمية (WDO) الذي يتيح لك تسديد ما يصل إلى 1000 دولار من غراماتك شهريًا من خلال برامج العلاج أو الأنشطة المعتمدة. لمزيد من المعلومات، تفضل بزيارة www.legalaid.nsw.gov.au/wdo

هل يمكنني الطعن بقرار المحكمة؟

يمكنك الطعن أمام محكمة المنطقة إذا كنت غير راض عن قرار القاضي، إلا أنه يتعين عليك الحصول على المشورة القانونية قبل اتخاذ هذه الخطوة. أمامك 28 يومًا من تاريخ قرار القاضي للتقدم بالطعن. كما سيتعين عليك دفع رسم. إذا كنت تحصل على إعانات من سنترلينك أو تعاني ضائقة مالية - اطلب ما إذا كان ممكناً إعفاؤك من دفع الرسم.

لمزيد من المعلومات عن كيفية الطعن، انظر كتيب Legal Aid NSW المسمى الطعن أمام محكمة المنطقة.

يمكنك أيضاً التقدم بطلب لمراجعة قرار المحكمة، في حال وجود سبب وجيه لعدم وجودك في المحكمة عندما أصدر القاضي قراره. لمزيد من المعلومات عن هذا الإجراء، انظر كتيب Legal Aid NSW المسمى مراجعة قرارات المحكمة المحلية.

**أمامك 28 يومًا من تاريخ قرار القاضي للتقدم
بالطعن.**

أين يمكنني الحصول على المساعدة القانونية؟

LawAccess NSW

خط مساعدة هاتفي يزودك بالمعلومات القانونية مجاناً، كما يُجري الإحالات إلى الخدمات والمشورات القانونية الأخرى في بعض الحالات. اتصل على الرقم 1300 888 529 أو تفضل بزيارة www.lawaccess.nsw.gov.au

Legal Aid NSW

يمكنك الحصول على المشورة القانونية مجاناً، والتمثيل القانوني في المحاكم من جانب Legal Aid NSW في بعض الحالات. لمعرفة أقرب المكاتب إليك اتصل بالرقم 1300 888 529 أو ألقِ نظرة على "الحصول على المساعدة القانونية" من خلال www.legalaid.nsw.gov.au

تمتلك خدمة Legal Aid NSW في بعض القضايا فقط. نراعي الجوانب التالية:

- دخلك والأصول التي تمتلكها
- إذا كان هناك احتمال فعلي لتعرضك لعقوبة الحبس
- أو إذا كانت هناك "ظروف استثنائية". (يمكنك التعرف على ما ينطوي عليه هذا المصطلح بالنظر في 1.13 من الإرشادات - انظر سياستنا عبر الإنترنت على www.legalaid.nsw.gov.au)
- إذا كانت هذه هي المرة الأولى التي تُتَّهم فيها بمخالفة قيادة تحت تأثير محدد من الكحول، فمن المستبعد أن تتعرض لعقوبة الحبس. ومع ذلك، من الوارد أن تتعرض لعقوبة الحبس في حال:
- تم اتهامك بمخالفة قيادة تحت تأثير محدد من الكحول ذات مدى مرتفع تنطوي على قراءة مؤشر مرتفع من تناول الكحول أو وقوع حادث أو قيادة خطيرة أو
- سبق اتهامك بمخالفات القيادة الخطرة أو المتكررة.

Aboriginal Legal Service (ALS)

إذا كنت من السكان الأصليين أو سكان جزر مضيق توريس يمكنك أيضاً الاتصال بمؤسسة ALS للحصول على المشورة القانونية مجاناً. لمعرفة أقرب مكتب ALS، اتصل بالرقم 1800 765 767 أو تفضل بزيارة www.alsnswact.org.au

يعتبر هذا المنشور دليلاً عاماً في القانون. ويجب ألا تعتمد عليه كمشورة قانونية، ونوصي أن تتحدث مع محامي حول حالتك. المعلومات صحيحة وقت الطباعة. ومع ذلك قد تتغير. للحصول على مزيد من المعلومات، يُرجى الاتصال بمؤسسة LawAccess NSW على الرقم 1300 888 529.

هيئة الطرق والخدمات البحرية 13 22 13

© Legal Aid NSW 2017

اطلب المنشورات عبر الإنترنت على www.legalaid.nsw.gov.au/publications أو بواسطة البريد الإلكتروني publications@legalaid.nsw.gov.au

This brochure is also available in Arabic and Simplified Chinese.

للحصول على مزيدٍ من المعلومات حول خدمات Legal Aid NSW:



هل أنت بحاجة إلى مساعدة للاتصال بنا؟

إذا كنت بحاجة إلى مترجم فوري، فيُرجى الاتصال بخدمة الترجمة التحريرية والفورية (TIS National) على الرقم 131 450 (من الساعة 9:00 صباحاً حتى الساعة 5:00 مساءً) واطلب Law Access NSW.



إذا كنت تجد صعوبة في السماع أو التحدث، فيُرجى الاتصال بخدمة التواصل الوطنية (NRS) على الرقم 133 677 وطلب LawAccess أو زيارة



www.relayservice.gov.au

صورة الغلاف ديLAN روبنسون

Legal Aid
NEW SOUTH WALES